Customer reference list

abaXX
Software: development guides (Java), specifications

ABB Automation
Automation: operating instructions, catalogues, price lists, wind energy, employer references, safety manual

ABB AG
Finance: annual report

ABB AS
Automation: user manual

ABB STOTZ-KONTAKT
Automation, electrical engineering, new energies: solar power, switching and control technology; catalogues, brochures

ABB Industrietechnik
Automation: product descriptions, including for website, brochures, presentations, press releases and articles, installation manuals and user manuals

ABB Schaltanlagen
ERP system: manuals

ERP system, software development: marketing brochures, service descriptions and implementation documents
Telecommunications: studies/market analyses

Aenova Holding
Software documentation

Agilent
Measurement technology: advertising texts

A&B ONE (formerly: Ahrens & Bimboese and Ahrens & Behrent)	Marketing texts, press releases
AKG Software	Road and rail construction: software and user documentation
Allmed Pharma-Ver-triebs-GmbH	Medical software: user manual
AlphaCAM (formerly: Ascam and Hahn & Kolb)	CAD/CAM systems for UNIX: software, reference documentation and training documents Market analyses for rapid prototyping and rapid tooling
Alpine Electronics	Navigation systems, mobile media stations: product descriptions, marketing documents, press releases
Alstom	Power plants, power supply: marketing and corporate communication
asCom confection GmbH	Certificates and references
AT&T	Telecommunications software: product descriptions
AVM	ISDN products: manuals, training material, press releases and advertising material

BASF Documents in the following areas: LIMS, logistics, marketing, quality assurance, human resources, accounting, corporate communication and law; quarterly reports and annual reports

Bartec (formerly: Ultrakust) Control and measurement technology/measurement equipment: operating instructions

Bauhaus Marketing: press release

Biotronik Medical technology: terminology extraction

Bopp & Reuther Safety and control valves: compendium, websites, catalogue contents

Brain Appeal Marketing: websites

Bühler Food technology: advertising brochures, events communication

CNA e.V. Flyers, advertising brochures

Command Management consulting: SAP feasibility study

Commerzbank Financial and banking software: user manuals, specifications for software development

Accounting guidelines (IAS): internal manuals and newsletters

Basel II and Basel III: consultation papers and internal information

Commerzbank (continuation)	Banking: credit reports
	Auditing: audit reports
Corden Pharma	Pharmaceuticals industry: forms, certificates, GMP documentation
Creative Communications	Marketing: brochures
Cs2 Informatik	Software: technical operating instructions, software interfaces
Daiichi Sankyo	Pharmaceutical industry: software translations, training material, procedural instructions
Dalkia	Energy sector: marketing documents, training material, presentations
DeTeCSM	Telecommunications: marketing documents, strategy papers
Deutsche Telekom	Manuals, operating instructions, tender documentation, training material, websites and other texts in the following areas: database system, protocol for electronic payment transactions, remote training system, data encryption, satellite modem, communication software, INMS, mail system, system installation, data security, network administration, oneERP and other specialist texts and manuals relating to IT and telecommunications
Dicke Kreativ	Marketing documents and websites

Die Botschafter Werbe-agentur
Automation technology: catalogues and product brochures

Drent Goebel
Printing technology: quotations, correspondence, contracts, documents for international payment transactions, product descriptions, technical descriptions, operating manuals

DT Netsolution
Manuals and specialist texts relating to IT, software localisation, marketing documents and websites

DZB Bank
Finance: sample letters

Easy Software AG
Archiving software: documentation

Eichbaum
Contracts, magazine articles

ELSTER Messtechnik (formerly: ABB Kent Messtechnik)
Software for evaluating measurement data: software and online help for Windows

emPowerment
Marketing: websites, human resources: business organisation

Envisiontec
Rapid prototyping system: operating instructions, data sheets

EPI-USE
Software for human resources (SAP): software interfaces, user manuals, marketing brochures, product and release information

Euroforum
Marketing documents

Eurokongress

Events management: communication documents

European Union (Commission and Translation Centre)

EU-specific texts in the following areas:

- European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
- Agency for the Cooperation of Energy Regulators
- European Union Intellectual Property Office (EUIPO)
- Single Resolution Board (SRB)
- European Agency for the operational management of large-scale IT systems in the area of freedom, security and justice (eu-LISA)
- European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)
- European Maritime Safety Agency (EMSA)
- European Aviation Safety Agency (EASA)
- European Agency for Safety and Health at Work (OSHA)
- European Medicines Agency (EMA)
- European Insurance and Occupational Pensions Authority (EIPOA)
- European External Action Service (EEAS)
- European Banking Authority (EBA)
- European Food Safety Authority (EFSA)
- European Observatory of Working Life (EurWORK)
- European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction (EBDD)
- European Chemicals Agency (ECHA)
- European Union Agency for Railways (ERA)
- European Fisheries Control Agency (EFCA)
- European Institute of Innovation & Technology (EIT)
- European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC)

European Union
(continuation)

- European Training Foundation (ETF)

- European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (Eurofound)
- European Environment Agency (EEA)
- European Securities and Markets Authority (ESMA)
- European Central Bank (ECB)
- European Ombudsman
- European Data Protection Supervisor (EDPS)
- European Court of Auditors
- European Personnel Selection Office (EPSO)
- European Institute for Gender Equality (EIGE)
- European Police Office (EUROPOL)
- European Asylum Support Office (EASO)
- European Centre for Disease Prevention and Control
- Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
- Innovation & Networks Executive Agency (INEA)
- Consumers, Health, Agriculture and Food Executive Agency (Chafea)
- Finance (Regulatory matters in the areas of banking, insurance and stock markets (Solvency II, CRR/CRD, Basel III))
- Joint Research Centre (JRC)
- Community Plant Variety Office (CPVO)
- Directorate-General for Employment, Social Affairs & Inclusion (EMPL)
- European Anti-Fraud Office (OLAF)
- Directorate General for Education and Culture (EAC)
- Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs (GROWTH)
- Directorate General for Informatics (DIGIT)
- Directorate General for Energy (ENER)

European Union
(continuation)

- Directorate General for International Cooperation and Development (DEVCO)

- Directorate General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (FISMA)
- Directorate General for Health and Food Safety (SANTE)
- Directorate General for Trade (TRADE)
- Directorate General for Budget (BUDG)
- Directorate General for Human Resources and Security (HR)
- Directorate General for Justice and Consumers (JUST)
- Directorate General for Climate Action (CLIMA)
- Directorate General for Communications Networks, Content & Technology (CONNECT)
- Directorate General for Agriculture and Rural Development (AGRI)
- Directorate General for Maritime Affairs and Fisheries (MARE)
- Directorate General for Migration and Home Affairs (HOME)
- Directorate General for Mobility and Transport (MOVE)
- Directorate General for Neighbourhood and Enlargement (NEAR)
- Directorate General for Regional and Urban Policy (REGIO)
- Directorate General for Taxation and Customs Union (TAXUD)
- Directorate General for the Environment (ENV)
- Directorate General for Competition (COMP)
- Directorate General for Economic and Financial Affairs (ECFIN)
- Secretariat-General of the European Commission (SG)
- Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC)
- Information Technology
- Statistics on the trade in goods between countries of the European Union (Intrastat)
- Research Participant Portal (PP)
- SESAR Joint Undertaking (SJU)

European Union
(continuation)

- European Statistics (Eurostat)

- Translation Centre for the Bodies of the European Union (CDT)
- European Statistics (Eurostat)
- Translation Centre for the Bodies of the European Union (CDT)

European Patent Office

Patents: reports and presentations concerning the European Patent Convention (EPC), reports and announcements, budget documents

Exact Software

ERP system: training manuals, terminology validation

Falke

Textile industry: patents, patent applications

Fitout

Technical report

Festo

Pneumatics, automation: software, manuals, press documents, product descriptions, websites

Grutzeck-Software

Address program: software

Gürtlerbachmann GmbH

BASF employee magazine

H.B. Fuller

Quality management: documentation according to DIN/ISO 9001, newsletter

Hensel Kommunikation Werbeagentur

Automotive industry, fittings: presentations, advertising brochures, marketing documents

Hewlett Packard

Laboratory information system for UNIX: software

Hilger und Kern Industrie-technik	Dosing technology: technical manuals, terminology management
Hughes Network Systems GmbH	Satellite technology: marketing, websites
	Human resources: contracts, employee communications, business organisation
ibemo Industrie Service GmbH	Certificate translation
IBM	CAD/CAM system for UNIX (CATIA): software, reference manuals, training and advertising documents, CBT software with help information
	Operating systems/mainframe computers (9370) and midrange computers (AS/400): software
	System administration (TSO/ICF, ISPF/PDF etc.): software, system tests and manuals
	Documentation management system (PRDM): software, system tests and manuals
	Expert system (Expert System Environment): software, system tests and manuals
	System for business modelling (DevelopMate): software (for OS/2), system tests, manuals
	PPS/ERP system (MAPICS): manuals
	Equipment descriptions: terminals, printers, plotters
	SAA architecture: manuals
ICM Team Training	ERP system (SAP): customer-specific training documents
IFOK	Management consulting: websites, newsletter, strategy paper: mobility and fuel strategy

IFS	ERP system: software, training documents, advertising material, presentations, online help (HTML)
Informix	Database products: advertising material for various software products
John Deere	ERP/CAD, quality management, production: training documents, presentations
Kiosk Mediendienste	Logistics: editing specialist magazines
Kömmerling Chemische Fabrik	Adhesives/sealants: press releases, websites, marketing documents
KW Kranwerke AG	Crane systems: operating instructions, requirements catalogues, tender and quotation documents, contracts, marketing and events documents
LANXESS Deutschland (formerly Rhein Chemie Rheinau)	English teaching: business English, technical English Software: specification
Leonardo	Investment financing/mergers & acquisitions: company profiles, presentations, exposés
Livingston	ERP software: training manuals
M&A Consultants (IMAP)	Mergers & acquisitions: company profiles, exposés, accounting summaries
MAG IAS	Law: contract texts

Mapics (now: Peoplesoft)   ERP system: marketing documents, newsletters, product descriptions

Marcam (subsequently: Invensys Productions Solutions and Wonderware)   ERP system: software, manuals, training documents, advertising material

Maintenance system: software, manuals, training documents, advertising material

Preparation of online help (AS/400 and Windows)

Terminology validation, translation validation

Dr. Materna GmbH   ISDN: manuals

Maxdata   ERP system: project documentation for system implementation, training documents, operating instructions, reference manuals, presentations, company glossary, procedure instructions, advertising brochures, software interfaces

Areas: IT, reporting, accounting, project management, logistics

Microsoft (marketing)   Press releases, product descriptions, product announcements

MMS Marketing & Media-Service   Dental technology: marketing documents, operating instructions

Montran   Banking software: manuals, specifications, development documentation

MT Robot AG   Materials management (production)

Norwegian Cruise Line (NCL)   Tourism: cruise ship programmes, documents for guests

Finance: stock exchange notifications, accounting summaries

NetDimensions   Marketing: websites, brochures, press releases

netzd-sign	Food industry: marketing brochures, websites, events communication
Novell	Network software: NetWare installation guides
Opel	Safety documentation, tender documents
Opportunity Advertising	Marketing documents for various areas
Oracle	ERP system for the consumer goods industry: marketing documents
	ERP system: software, online help, training documentation
Orbis	SAP software: presentations, websites
Osika	Real estate industry: presentations, advertising brochures
Osram	ERP system (SAP): training documentation
Pleon (formerly: ECC Kohtes Klewes)	Sport: press releases, websites
	Tyre manufacturer: marketing documents
Procter & Gamble	ERP system (SAP): training documents
PROMOS consult	Real estate industry: software service descriptions, product brochures, marketing documents
Publik. Agentur für Kommunikation	Electronics industry: marketing documents, employee magazine, brochures

Publik. Agentur für Kommunikation (continuation)	Food industry: press releases, trade fair and events communication, websites
	Events management: press releases, events communication, newsletters
	Finance: exposés, initial public offering documents (IPO), investor relations communication
RealTech AG	Websites, marketing documents, press releases, stock exchange notifications, quarterly reports, annual reports
Reval	Financial software and stock exchange software: websites, strategy papers, press articles, press releases
Right To Play	Training material for a charitable organisation, organisational overview
Rochade (formerly: Gesper, Hermes & Partner – Anwälte)	Law: contracts, guidelines, export reports, court files, correspondence
RWE Power AG	ERP system (SAP): implementation documents (process descriptions and functional specifications)
RWTH	Medical study
SAP	Training manuals and user documentation
	Software (e.g. SAP Cloud for Customer: all software and documentation)
	Terminology (translation and release)
	SAP Notes
	Press releases and specialist magazine articles, speeches and presentation slides

SAP (continuation)	Advertising material, employee profiles, product descriptions, system specifications
	Editing training documents
	Software consulting: press releases, campaigns and direct marketing, newsletters, customer magazine, events communication, presentations
	Software training: training announcements, training invitations and training descriptions
	Software: product descriptions
	Press releases, marketing documents, internal newsletter
	Human Resources: employee communication, work references, employee profiles
Schröder & Dietrich Anlageberatung	Finance: contracts
scanware electronic	Filling and packaging material inspection: manuals, software, product brochures, press releases
Schuster & Co.	Tube bending: websites, quotations, terms and conditions
Siemens	Telecommunications: ATM manual, tender documents for telecommunications systems
SIM Automation	Factory automation: presentations and product descriptions
SKF	Warehouse technology: terminology extraction
smartShift	Marketing: websites, whitepapers, case study

Softcon	Software: administrator's guide, product specification for information and controlling system, security manual, training documents, contracts
Software AG	Database software, client/server systems: articles for newsletters and specialist magazines, annual reports, presentations, white papers, product descriptions FiBu software: reference manuals
Stadtwerke Kaiserslautern	Energy sector: contracts, terms and conditions, customer information
Steria Schweiz AG	SAP implementation: presentation, project plan
Sulzer Pumpen	Finance: balance sheets
SunGard	Financial software/stock market software: contracts, product descriptions, advertising brochures, press releases, websites
Swatch	Watch industry: marketing documents, press releases, customer magazine, events communication, customer communication, annual reports
Swisscom	Telecommunications: corporate communication, websites, press releases, customer magazine, success stories, campaigns and direct marketing, presentations; billing software
Tmp.worldwide	HR marketing: press releases, presentations, websites, manuals

Tobit Software	Telecommunications: product descriptions, websites, installation guides, operating instructions, system manuals, training documents, marketing documents, licence conditions
Trados (now: SDL)	CAT system: websites, marketing documents
TÜV International GmbH	Corporate communication
TÜV InterTraffic	Train technology: project documentation
TÜV Süd Rail	Safety reports
UEFA	Sport: club licensing manual, financial documents (IAS/IFRS), study on European sport, compliance audit report
Ultradent	Dental medicine technology: operating manuals and installation instructions, marketing documents
Ustinov Foundation	Charitable organisation: websites
VDMA	Machine construction and plant engineering – industrial association: websites
Vogel & Detambel	Personnel leasing: application documents
Volkswagen	Mechanical engineering: standards Occupational health and safety: work environment intranet site

VSE AG	ERP system (SAP): migration documentation
W2E	Wind energy: technical operating instructions
Waldkirch Verlag	Local publisher: texts for photographic books on the region
Werte Aktiv Beraten (WAB)	Marketing: presentations
Wicom	ERP system (SAP): operating instructions
Wild	Food industry: websites, press releases, product descriptions and image brochures, campaigns, customer communication, presentations
Wordflow	Software translation
ZVEI Zentralverband Elektronik- und Elektronikindustrie e.V.	Marketing: white papers, presentations, service guides